

კანონი თ

**64. დასასრულსა, ფსალმუნი დავითისი, გალობად
იერემიაში და ეზეკიელისი ერისა მის მსხემობისად**

¹ შენ გშუენის გალობად, ღმერთო, სიონს, და შენ მიგეცეს ლოცვად იერუსა-
ლიშმს.² შეგესემინ ლოცვისაჩემისად, შენდაყოველი ქორციელი მოვიდეს.³ სიტყუ-
ანი უშჯულოთანი განძლიერდეს ჩუენ ზედა, და უღმრთოებათა ჩუენთაგან შენ
მიღწინო.⁴ ნეტარ არს, რომელი გამოირჩიედა შეიწყნარე, და დაიმკუდროს ეზოთა
შინა შენთა, აღვივსენით ჩუენ კეთილითა სახლისა შენისათა; წმიდა არს ტაძარი
შენი,⁵ საკურველ არს სიმართლითა, შეისმინე ჩუენი; ღმერთო, მაცხოვარო ჩუენო,

სახი 4

**64. ԾԱԼԵԼԱՋՆԵԼ, ՓԼԵՆՔՈՒ, ԾՇԿԱԳՆԵ, ՂԵԶԱԳՆԵ
ԴՐԱՎՈՒ, Ծ ԴԵՂՈՐԵՆԵ, ՂԱՆՑ ՃԵ ՏԵՂԳԳՈՒՆԵ**

¹ ყურ უყალენი უკრთავეცი, თძომითა, նოანი, შე ყურ შոუղულენი
տაպურია უղმავსეთასი. ² ყաջդუსუმნი տაპურის სუშისა, ყურნშე
ყაფრუოთ ტამილურუოთ მარტშენი. ³ სულყავენი ალყუჯალუათენი ურნ-
მითურენშენი საყურ ზეგა, შე ალმითუალუეთენ საყურნოურენი ყურ
შორალენა. ⁴ Կողდენ უმი, მამშერუო ურბარისერე შე ყურუყნემით, შე
შռաძիկվშენას უნაშოთ ყურე ყურე, რომელიც საყურ կუთარუათ
სულუას ყურნისეთოთ; თძოშე უმი ცემორენ ყური, ⁵ სეկվმირუოთ უმი
სუბრუმორუოთ, ყურნშენენ საყურ; თძომითა, შოლუალუა საყურა,

კანონი მეცხრე

**64. დასასრულს, დავითის ფსალმუნი, იერემიას* და
ეზეკიელის გალობა ერის ხიზნობისას**

¹ შენ შეგშვენის გალობა, ღმერთო, სიონზე, შენდამი აღევლინება ლოც-
ვა იერუსალიმში. ² ისმინე ლოცვა ჩემი: შენთან მოვა ყოველი ხორციელი.

³ უსკულოთა სიტყვები გაძლიერდნენ ჩვენზე, შენ გვიხსნი ჩვენ ჩვენს უღმ-
რთოებათაგან. ⁴ ნეტარია, ვინც შენ გამოირჩიე და შეიწყნარე, დამკვიდრდება
ის შენს ეზოებში, აღვივსებით შენი სახლის სიკეთით; წმიდაა ტაძარი შე-
ნი,⁵ საკვირველია სიმართლით! ისმინე ჩვენი, ღმერთო, მაცხოვარო ჩვენო,

სასოო ყოველთა კიდეთა ქუეყანისათაო, და რომელი არიან ზღუათა შინა შორს. ⁶ განკმნადნა მთანი ძლიერებითა თუსითა, გარეშერტყმულმან ძლიერებითა, ⁷ რომელი შეაძრწუნებს სიმდიდრესა ზღვსასა; ოხრასა დელვათა მისთასა ვინ დაუთმოს? შეძრწუნდენ წარმართნი, ⁸ და ეშინოდის მკადრთა კიდეთასა სასწაულთა შენთაგან; გამოსლვასა ცისკრისასა და მწუხრისასა მხიარულებად. ⁹ მოხედე ქუეყანასა და დაათრვე იგი, განამრავლე განმდიდრებად მისი; მდინარე ღმრთისად აღივსო წყლითა; განუმზადე საზრდელი მათი, რამეთუ ესე არს განმზადებად. ¹⁰ ურნატნი მისნი დაათრვნ, განამრავლე ნაყოფი მისი, ცუარითა მისითა მხიარულ იყოს ჯეჯილი მისი. ¹¹ აკურთხო გჯრგზი წელიწადისად სიტკბოებითა შენითა, და ველნი შენი აღივსნენ სიპოზითა.

სოსნაშ კატეტოთე ჰიშუმაც ქალყეჩის ერთო, ზე მთაშუმანი უმორეს უნიალეთი ყოჩის გამას. ⁶ ლეჩიაშ უნებნე ბორენი მთაოუმიულეთო, უსამართლებამ მთაოუმიულეთო, ⁷ ქაბურთა კურემილოვანი საშუალება; ასმოს უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; ⁸ მოსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; ⁹ მალებუ ქალყეჩის უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; ¹⁰ მალებუ ქალყეჩის უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო; ¹¹ ცალმას უკანაული კურორთო სამართლეთო; უსამართლეთო; უსამართლეთო;

დედამიწის ყოველ კიდეთა და შორეულ ზღვებში მყოფთა სასოებავ. ⁶ შექმნა მთები თავისი ძლიერებით, ძლიერებით გარსშემორტყმულმა, ⁷ ის, ვინც არყევს ზღვის სივრცეებს; მისი ტალღების ხმაურს ვინ გაუძლებს? შეძრწუნდებიან ერები ⁸ და შეშინდებიან კიდეთა მკვიდრნი შენი ნიშნებისაგან; ცისკრისა და საღამოს დადგომას სიხარულით აღავსებ! ⁹ შენ მოხედე დედამიწას და ასვი წყალი, გაამრავლე მისი სიმდიდრე; ღმერთის მდინარე აღივსო წყლით; განუმზადე მათ საზრდო, რადგან ასეთია სამზადისი. ¹⁰ მისი ხნულები მორწყე, გაამრავლე მისი ნაყოფი, მისი ცვარით გამხიარულდება ჯეჯილი. ¹¹ აკურთხებ წელიწადის გვირგვინს შენი სიკეთით, და შენი ველები აღივსებიან ნოყიერებით.

¹² განპოხნეს შუენიერებად უდაბნოდისათ, და სიხარული ბორცუთა შეიმოსონ.

¹³ შეიმოსნენ ვერძნი ცხოვართანი და ღელეთა განამრავლონ იფქლი; დაღა-დებდენ და გალობდენ.

65. დასასრულსა, გალობად ფსალმუნისათ აღდგომისათვს

¹ ღალადებდით ღმრთისა ყოველი ჭუეფანად. ² უგალობდით სახელსა მის-სა, მიეცით დიდებად ქებულებასა მისსა. ³ არქეთ ღმერთის: რაბამად საშინელ არიან საქმინი შენი; მრავლითა ძალითა შენითა გეცრუგნეს შენ მტერნი შენ-ნი. ⁴ ყოველი ჭუეფანად თაყუანის-გცემდენ შენ და გიგალობდენ და უგალობდენ

¹² ლენიასენენ კალინერმუყავით ალშეუგნისთვის, ზე სულემისელთა კათ- ლუსე კულუსანამ. ¹³ ყალბასინენ კულუსანი ლენიასენენ ზე კულუსე კულტერმულუსან კატანი; კულუსე კულტერმი ზე კულუსე კულტერმი.

65. თისტისაქანის, ლცხვართა ფისტის გრანის ცისტისა გრანის

¹ ისეულება რამთანიც კატულთა კალინერნიც. ² ცისტისა კულტერმი. ³ სისტემუს შესასწავლი, მოულუს გიცეულება სისტემუს შესასწავლი. ⁴ ცისტისა კულტერმის: მრავალრი სისტემუს რამთანიც სისტემუს კულტერმი; შესასწავლოვ მოულთა კულტერმი კულტერმისან კულტერმის კულტერმი; შესასწავლი კულტერმის კულტერმის-კულტერმი კულტერმი კულტერმი ზე კულტერმისა კულტერმი კულტერმი კულტერმი.

¹² უდაბნოს მშვენიერება დამსუყდება და ბორცვნი სიხარულით შეიმოსებიან.

¹³ ცხვრის ვერძები შეიმოსებიან, და ხეობები ხორბალს გაამრავლებენ; იღა-დებენ და იგალობებენ!

65. დასასრულს, ფსალმუნი გალობა აღდგომის შესახებ

¹ შეპლალადე ღმერთს, მთელო ღედამიწავ, ² უგალობეთ მის სა-ხელს, აქეთ მისი სიდიადე! ³ უთხარით ღმერთს: „რაოდენ საშინელია შენი საქმენი! შენი ძალის სიმრავლით გამტყუნდებიან შენი მტრები.

⁴ მთელმა ღედამიწამ თაყვანი გცეს შენ და გიგალობოს, და უგალობდეს

სახელსა შენსა, მაღალო.⁷⁵ მოვედით და იხილენით საქმენი ღმრთისანი, ვითარ საშინელ არ ს განზრახვათა შინა უფროოს ძეთა კაცთასა, ⁶ რომელი გარდააქცევს ზღუასა ქმელად, მდინარესა წიაღებდენ ფრკივ; მუნ ვიხარებდეთ ჩუენ მისა მიმართ, ⁷ რომელი-იგი უფლებს ძალითა თჯისითა საუკუნეთა. თუაღნი მისნი წარმართთა ხედვენ; რომელთა განამწარეს იგი, ნუ ამაღლდებიედ თავით თჯისით.

⁸ აკურთხევდით წარმართნი ღმერთსა ჩუენსა და სასმენელ-ყავთ ქმად ქებისა მისისად, ⁹ რომელმან დადვა სული ჩემი ცხორებად და არა სცა ძრვად ფერგთა ჩემთა. ¹⁰ რამეთუ გამომცადენ ჩუენ, ღმერთო, და გამომაკურვენ ჩუენ, ვითარცა გამოიკურვების ვეცხლი. ¹¹ შემიყვანენ ჩუენ საფრენესა, დაპკრიბე ჭირი ბეჭთა ჩუენთა. ¹² ავლინენ კაცნი თავთა ზედა ჩუენთა; განვვლეთ ჩუენ ცეცხლი და წყალი,

სოცეულის ყუჩის, შეკოროვაშ.⁷⁵ ქართული შე უცუაუქნით სოცეული უძინოსისანი, ტროვენ სოცეული რის უცენისმელერეოთ ყინე ალტაშის მიუთო ხელორენს, ⁶ ქართულ უცენისმელერეოთ სოცეული კართულშ, შეგრძნების როვოკაშენ ფინტოფ; შალი ტრილემილებული სოცეული შინე შეგრძნოს, ⁷ ქართულ-უცენ ალტაშის მიუთოოთ თავსით სოცეული უცენისმელენ უკი, ჩალ რძერთ შეგრძნებული შეგრძნოს. სოცეული შინე როვოკაშემითო უცენისმელენ უკი, ჩალ რძერთ შეგრძნებული შეგრძნოს. ⁸ ცალისმელერებული როვოკაშემითი უძინოსისანი სოცეულის სოცეულის შეგრძნო-კროფთ კართული ქილენი შინესიდ, ⁹ ქართულშენ შეგრძნო სოცეული სოცეული უცენისმელებული შეგრძნო უცენისმელებული სოცეული სოცეული უცენისმელებული შეგრძნო უცენისმელებული სოცეული, ¹⁰ ქართულ უცენისმელებული სოცეული, უძინოსი, შეგრძნო უცენისმელებული სოცეული უცენისმელებული სოცეული, ¹¹ შეგრძნო უცენისმელებული სოცეული უცენისმელებული სოცეული, შეგრძნო უცენისმელებული სოცეული; ¹² ცართული კრესი უძინოსი უცენისმელებული სოცეული, უცენისმელებული სოცეული უცენისმელებული შეგრძნო.

შენს სახელს, მაღალო!“⁷⁵ მოდით და იხილეთ ღმერთის საქმენი, რამდენად უფრო საშინელია ის განზრახვებით ადამიანებზე, ⁶ რომელიც ზღვას ხმელეთად აქცევს; მდინარეს – ფეხით სავალად, – იქ გავიხარებთ ჩვენ მის მიმართ, ⁷ რომელიც მეუფებს თავისი ძალით საუკუნეებზე. მისი თვალები ერებს დასცექრიან; ვინც მას განარისხებს, ნუ აიმაღლებს თავს!⁸ აკურთხეთ, ერებო, ღმერთი ჩვენი და გაგვაგონეთ მისი ქების ხმა, ⁹ მან მისცა ჩემს სამშვინველს* სიცოცხლე და არ შეარყია ფეხი ჩემნი. ¹⁰ რადგან შენ გამოგვცადე, ღმერთო, გამოგვახურვე, როგორც გამოახურვებენ ვერცხლს. ¹¹ მახეში მოგვაქციე, მხრებზე გასაჭირი დაგვადგი, ¹² შემოგვისიე კაცნი; განვვლეთ ცეცხლი

66. ფსალმური ქებისა, დავითისის

¹ ღმერთო, მიწყალენ ჩუენ და მაკურთხენ ჩუენ, გამოაჩინე პირი შენი ჩუენ ზედა და მიწყალენ ჩუენ.² ცნობად ქუეყნასა ზედა გზად შენი და ყოველსა თესლებსა შორის მაცხოვარებად შენი.³ აღვიარებდედ შენ ერნი, ღმერთო, აღგიარებდედ შენ ერნი ყოველნი. ⁴ მხიარულ იყენედ და იხარებდენ თესლნი, რამეთუ შენ განსაჯენ ერნი სიწრფოებით და თესლებსა ქუეყნასა ზედა უძლოდი.⁵ აღგიარებდენ შენ ერნი, ღმერთო, აღგიარებდენ შენ ერნი ყოველნი.⁶ ქუეყნამან გამოსცა ნაყოფი თუსი, მაკურთხენ ჩუენ, ღმერთო; ღმერთმან ჩუენმან⁷ მაკურთხენინ ჩუენ, ღმერთმან, და ეშინოდენ მისგან ყოველთა კიდეთა ქუეყნისათა.

დიდებად

66. ფსეზარი ტარის, ბურიათი

¹ ՈՇԴԻՄԱՍ, ՖԱՐԱՎԱՐՊԻ ԼԱՎՐԻ ՑԿ ՖԵԿԱՎԻՄԱԾՊԻ ԼԱՎՐԻ, ՊՐԵԺԱՎԼԻԿԻ ՊԱԿԻ ՍՊԻՇԻ ԼԱՎՐԻ ԿԱՂԾԿ ՑԿ ՖԱՐԱՎԱՐՊԻ ԼԱՎՐԻ.² ՀԱԽԱՎՔ ՎԱՎՐԱՎՐԻԿ-ՆԻ ԿԱՂԾԿ ՊՐԻՎ ՍՊԻՇԻ ՑԿ ՎԱՐԴՊԱՆԻ ԹՊՆԱՊԱԿԱՆ ՍՊԱՆԻ ՖԵՎԱՎՐԻ-ՄԻՊԱԿ ՍՊԻՇԻ. ³ ԸՆԴՎՐԵՄԻՊԱՅՑԵՎ ՍՊԻՇԻ ՊԻՄԻ, ՊՇԴԻՄԱՍ, ՎՆԴՎՐԵՄԻՊԱՅՑԵՎ ՍՊԻՇԻ ՊԻՄԻ ՎԱՐԴՊԱՆԻ. ⁴ ԺԵՎՐԵՄԱՎԱԿ ԱՎՐԻՎԵՎ ՑԿ ԱՎՐԵՄԻՊԱՅՑԵՎԻ ԹՊՆԱՊԱԿԻ, ՄԻՇԴԻՄԱՎ ՍՊԻՇԻ ՊՐԵԺԱՎԼԻԿԻ ՆԻՐԱՆԻՎԱՊԱԿԱԿ ՑԿ ԹՊՆԱՊԱԿԱՆ ՎԱՎՐԱՎՐԻԿ-ՆԻ ԿԱՂԾԿ ԱՎՄԻՐԱԾԿ.⁵ ⁵ ԸՆԴՎՐԵՄԻՊԱՅՑԵՎԻ ՍՊԻՇԻ ՊԻՄԻ, ՊՇԴԻ-ՄԱՍ, ՎՆԴՎՐԵՄԻՊԱՅՑԵՎԻ ՍՊԻՇԻ ՊԻՄԻ ՎԱՐԴՊԱՆԻ. ⁶ ՒԱՎՐՎԻԿ-ԵՎ ՊՐԵԺԱՎԼ-ԻԿՎԱՓԻ ԹՎՆԻ, ՖԵԿԱՎԻՄԱԾՊԻ ԼԱՎՐԻ, ՊՇԴԻՄԱՍ; ՊՇԴԻՄԱԾՎԻ ԼԱՎՐԻՄԵՎԻ⁷ ՖԵԿԱՎԻՄԱԾՊԻ ԼԱՎՐԻ, ՊՇԴԻՄԱԾՎԻ, ՑԿ ՊՄԿԻՎԵՎԻ ՖԵԿԱՎԻՄԱԾՊԻ ՎԱՐԴՊԱ-ՄԻ ԿՐԾՊՄԵՎ ՎԱՎՐԱՎՐԻԿ-ՆԻ ՎԵՐ.

ՑԽՑՂՊՐՃ

66. ქების ფსალმური, დავითისა

¹ ღმერთო, შეგვიწყალე და გვაკურთხე, გამოაჩინე ჩვენზე პირი შენი და შეგვიწყალე ჩვენ.² რათა შეიცნონ დედამიწაზე შენი გზა და ყოველ ერს შორის – შენი მაცხოვარება. ³ გაღიარონ შენ ერებმა, ღმერთო, გაღიაროს შენ ყოველმა ერმა. ⁴ ილხინონ და გაიხარონ ტომებმა, რადგან შენ განსჯი ერებს სისწორით და უწინამძღვრებ ტომებს დედამიწაზე.⁵ ⁵ გაღიარონ შენ ხალხებმა, ღმერთო, გაღიაროს შენ ყოველმა ერმა. ⁶ დედამიწამ გამოსცა თავისი ნაყოფი; გვაკურთხე ჩვენ ღმერთო, ღმერთო ჩვენო. ⁷ გვაკურთხოს ჩვენ ღმერთმა, და ეშინოდეს მისი დედამიწის ყოველ კიდეს.

დიდება

67. დასასრულსა, დავითის ფსალმუნი, შესხმისამ

¹ აღდეგინ ღმერთი, და განიბნინედ ყოველი მტერნი მისნი, და ივლტოდენ მოძულენი მისნი პირისა მისისაგან. ² ვითარცა მოაკლდის კუამლსა, მოაკლ-დენ, და ვითარცა ცკლი რამ დაზინის წინაშე ცეცხლსა, ეგრეთ წარწყმდენ ცოდვილნი პირისაგან ღმრთისა. ³ და მართალნი იხარებდენ, მხიარულ იყვნენ წინაშე ღმრთისა და განსცხრებოდიან სიხარულითა. ⁴ აქებდით ღმერთისა და უგალობდით სახელსა მისსა, გზა-უყავთ მას, რომელი-იგი ამაღლდა დასავალით; უფალ არს სახელი მისი და იხარებდით მის წინაშე. ⁵ შეძრწუნდედ პირისა მისისაგან, რომელი-იგი მამა არს ობოლთამ და მსაჯული ქურივთამ; ღმერთი ადგილსა წმიდასა მისსა. ⁶ ღმერთმან დაამკუდრნის ერთსახენი სახლსა,

67. ԾԱՇԽԱՎՈՒՅՏ, ԾՉԴՐԵՆ ՓԼՇԵԶՈՒ, ՄԱՇԽԱՎՈՒՅՏ

¹ Ծո՛ջպահ ոժպիտո, Ցք պշեჩնւինին պարպահու ծպղինի ծունին, Ցք սորուպածոյի ծամապադին ծունին սունիს ծունիսցურ. ² Դուռըմկը ծառկուծին կապէծուն, ծառկուծոյի, Ցք սուռումլու լվան մոდ Ցք-հին լունիւց լուղլըսուն, դունիու լուռմրպծոյի լածուրուան սունիս լունիւ. ³ Ծու ծռմուռուն լուռմրպծոյի, ծլուռմապու սուրինին լունիւց լունիսուն Ցք պշեչնւինիլցածուն և սուռմապուտու. ⁴ Ծիրցծու ոժպիտու Ցք ապշտապացծու և լուպդուն ծուն և, պնիք-ապկռպու ծուն, մաժպարու և ժռուռուծու Ցք և լուռուրուտու; ապկռու տնին և լուպդու ծուն Ցք պշեմրպծու ծուն լունիւց լուն. ⁵ Կղմիսիրապիծոյի սունիս ծունիս լունիւ, մաժպար-ու ծքծու պին ապատաდօ Ցք ծնւքպան լիամիւրուտօ; ոժպիտու պիծուն լունիծուն ծուն. ⁶ Ոժպիտման Ցք ածկվծին դիմունը լուպուն,

67. დასასრულს, დავითის ფსალმუნი, ქებისა

¹ აღდეგს ღმერთი, და გაიფანტონ მისი მტრები! დაე, გაექცეს ყოველი მისი მოძულე მისი პირის სიახლოვეს. ² როგორც კვამლი განქარდება და როგორც ცვილი დნება ცეცხლისაგან, ასევე მოისპონ ცოდვილნი ღმერთის პირისაგან. ³ ხოლო მართლებმა გაიხარონ, გამხიარულდნენ ღმერთის წინაშე და ინეტარონ სიხარულით. ⁴ ადიდეთ ღმერთი და უგალობეთ მის სახელს, გზა მიეცით დასავლეთიდან ამაღლებულს – უფალი არის მისი სახელი, – და იხარეთ მის წინაშე. ⁵ ძრწოდნენ ისინი მისი პირისაგან, ის არის ობოლთა მამა და სამართლიანი ქვრივთათვის, – ღმერთი თავის წმიდა ადგილას. ⁶ უფალი დაამკვიდრებს მარტოხელებს სახლში,

გამოიყვანნის კრულნი სიმწნითა თუსითა; ეგრეცა განმამწარებელნი მისნი, რომელნი დამკადრებულ არიან სამარტისა. ⁷ ღმერთო, გამოსლვასა შენსა წინაშე ერისა შენისა და წიაღსლვასა შენსა უდაბნოდ, ⁸ ქუეყანად შეიძრა, და ცანიცა წუთოდეს პირისაგან ღმრთისა სინახესა, პირისაგან ღმრთისა ისრატლისა. ⁹ წუმად ნებსითი განუმზადო, ღმერთო, სამკადრებელსა შენსა; მო-ღათუ-უძლურდა, ხოლო შენ და-ვე-ამტკიცო იგი. ¹⁰ და ცხოველნიცა შენი მკადრ არიან მას შინა; განუმზადე სიტკბოებითა შენითა გლახაკსა, ღმერთო. ¹¹ უფალმან სცეს სიტყუად, რომელნი ახარებენ ძალითა მრავლითა. ¹² მეუფშ ძალთად საყუარელისად, შუენიერებითა სახლისამთა განყოფად ნატყუენავისა. ¹³ უკუ-ეთუ დაიძინოთ შორის ნაწილებსა, ფრთენი ტრედისანი ვეცხლითა მოსილ,

ურბანულურების ჩამაყანი სიძლინოთ თქმითო; უკუ-ულე ურბანულურების გულმანი შეისწი, მამაძემანი შეძლებილულებით რჩეთ სიძლინო სიძლინოს. ⁷ მძრისა, ურბანულურების ურბანის რჩეთ ურბანის ურბანის შე კორონულურების ურბანის ალბანულაშ, ⁸ ტალულებით ურბანის, შე ლენილე რაჭაშების არა- სიუკურის თბმიონის სიმრისის, არამოსიუკურის თბმიონის სიმრისისის. ⁹ წერე ნებულით ურბანულურებშა, თბმიონა, სიძლებილულების ურბანის; შა-თეთა- ალმიონამიშები, სარაო ურბან შეძლებილულ ურბან. ¹⁰ შე ლეარულულე ურბანი შეძლები რჩეთ შეის ურბან; ურბანულურებშე სიუკურულურე ურბანის ურბანულურების, თბმიონა. ¹¹ იარეთამის სლენ სილაპარი, მამაძემანი ალბანუ- ლები მორთოთ ბრეტონულურებით. ¹² ბრეტოპეს მორთოთ სილაპარების ურბანულურების, ურბანულურების ურბანულურებშე ნერებულურების. ¹³ იალულუ- შეუმონათ უამოს ნერებულურების, ტანამინ ლითშესწინები ურბანის შასწა,

გამოიყვანს შებოჭილებს მხნედ; ასევე სამარეებში დამკაიდრებულ ურჩებს. ⁷ ღმერთო, როდესაც შენ მიუძღლოდი შენს ერს, უდაბნოში გავლისას, ⁸ დედა- მიწა შეიძრა, და ცანიც წვეთავდნენ სინაის* ღმერთის პირისახის წინაშე, ის- რაელის ღმერთის წინაშე. ⁹ სასურველ წვიმას განუმზადებ, ღმერთო, შენს სამ- კაიდრებელს; თუ დაუძლურდება, შენვე განამტკიცებ მას. ¹⁰ შენი ცოცხალნი მკაიდრობენ მასზე; შენი სიკეთით განუმზადე შენ ეს გლახაკს, ღმერთო. ¹¹ უფა- ლი მისცემს სიტყვას მათ, ვინც ახარებს მრავალი ძალით, — ¹² საყვარელის მხე- დრობის მეუფე, — სახლის დასამშვენებლად, ალაფის გასაყოფად. ¹³ თუ დაიძ- ინებთ თქვენს წილხვედრში, იქნებით მტრედის შევერცხლილი ფრთებივით,

და ბეჭითსაშუალი მისი ფერითა ოქროვსახთა. ¹⁴ რაჯამს განაჩინებდა ცა-თა მყოფი იგი მეუფებასა მას ზედა, განთოვლდენ იგინი სელმონს. ¹⁵ მთავ ღმრთისამ, მთავ პოხილი, მთავ შეყოფილი და მთავ პოხილი. ¹⁶ რავსა-მე ჰგონებთ თქუენ, მთანო შეყოფილნო? მთავ ესე, რომელ სონდა ღმერთ-სა დამკადრებად მას ზედა, და რამეთუ უფალმანცა დაიმკუდროს იგი სრუ-ლიად. ¹⁷ ეტლნი ღმრთისანი ბევრწილ არიან და ათასეულნი წარუმართებენ მას; უფალი მათ შორის სინასა, მთასა წმიდასა მისსა. ¹⁸ აღვ კედ მაღალსა და წარმოსტყუენ ტყუშ და მოიღე ნიჭები კაცთა შორის, რათა ურჩიცა სამკ-კდრებელად იყვნენ. ¹⁹ უფალი ღმერთი კურთხეულ, კურთხეულ არს ღმერ-თი ღღლითი-ღღლე, წარგუმართოს ჩუენ ღმერთმან მაცხოვარებისა ჩუენისამან; ¹⁷

შე კულტურულყავრულოւ შესი ფორმითე ასტრიალიციონ. ¹⁴ ქუცებს უკნე-სიჩენებულ ცოცხლ შეაჭი უკი შესაყველენს შეს ჩუდე, უკნესაურულშე უკი სიყვამასი. ¹⁵ შორი უძმითისო, შორი უალკო, შორი უყვა-ფრო შე შორი უალკო. ¹⁶ ქრისტემ უკუაჩელე უჩავერები, შორის უკუა-ფრო უალკო? შორი უნე, მთავ უძმითისო უძმილებელე შეს ჩუდე, შე მისშორო ალტროშეჩელე შესამეცნიერებ შეს ჩუდე, შე მისშორო ალტროშეჩელე შესამეცნიერებ შეს ჩუდე, სისამოროშ. ¹⁷ ქურანი უძმითისენ კულტურულ უმირები შე კორესალური კორესალური უკუაშენები შეს; ალტრო შერთ კუაში სიჩენე, შორის უძმილები შესს. ¹⁸ ცოცხლშე შორისონ შე კორებას უკუაშენები უკავი შე შორო ჩუდელი კულტო კუაში, მთავ უალისჩელე სიძებელშემუყენობ უკუაშენები. ¹⁹ ცოც-ხო უძმითი ჰავასულყავო, ჰავასულყავო უმის უძმითი შოცონ-შოუ, რომელიც ჰავასულყავოს სიყვის უძმითი უძმითი უძმითი ჰავასულყავოს სიყვის; ¹⁷

ოქროსფერი ზურგით. ¹⁴ როდესაც ცათა შინა მყოფი განაწესებს მეფებს, სელმონის* თოვლივით განსპეტაკდებიან. ¹⁵ მთა ღმერთისა – მთა პოხიერი, მთა ნაყოფიერი, მთა პოხიერი! ¹⁶ რას ფიქრობთ თქვენ, ნაყოფიერო მთებო? ეს არის მთა, რომელზედაც კეთილ ინება დამკვიდრება ღმერთმა – სამარადისოდ დამკვიდრდება უფალი მასზე! ¹⁷ ღმერთის ეტლები ათი ათასია, ათასეულნი მოუტანენ მას გამარჯვებას; მათ შორისაა უფალი სინაზე, მის წმიდა მთაზე. ¹⁸ შენ ახვედი სიძალლეზე, დაატყვევე ტყვე და მიიღე ნიჭები კაცთა შორის, რათა ურჩიც დაიმკვიდრო. ¹⁹ კურთხეულია უფალი ღმერთი, კურთხეულია ღმერთი ყოველდღე, – მოგვცემს გამარჯვებას ჩვენი ხსნის ღმერთი. ¹⁷

²⁰ ღმერთი ჩუენი ღმერთი მაცხოვარ, და უფლისა უფლისაგან არიან გამოსა-ვალნი სიკუდილისანი. ²¹ ხოლო ღმერთმან შემუსროს თავები მტერთა მისთამ, თხემით თმითურთ, რომელნი ვლენან უშვაულოებითა მათითა. ²² თქვა უფალ-მან: ბასანით მოვაქციო, მოვაქციო სიღრმეთა შინა ზღჯსათა; ²³ რათა შეიღე-ბოს ფერგი შენი სისხლითა და ენანი ძაღლთა შენთანი – მტერთაგან მის მიერ. ²⁴ გამოჩნდეს სლვანი შენნი, ღმერთო, სლვანი ღმრთისა ჩემისა და მეუფისანი წმიდასა შინა. ²⁵ იმსოდეს მთავართა მახლობელად მგალობელთა, შორის ქალ-წულთა მეებნეთასა. ²⁶ ეკლესიათა შინა აკურთხევდით ღმერთსა და უფალსა წყა-როთაგან ისრატლისათა. ²⁷ მუნ ბენიამენ ჭაბუკი განკურვებასა; მთავარნი იუდა-ასნი წინამძღვარნი მათნი; მთავარნი ზაბულონისნი, მთავარნი ნეფთალემისნი.

²⁰ Ո՞շդիտու ևապիհու ո՞ժդիտու Ֆելլապրեմ, Ց՛ռ պպառնս պպառնսշնչի ո՞մրէն պրեմաւրութունն ևոկապֆուտունէն. ²¹ Էտոտ ո՞ժդիտօմէնի յդ-Ֆավնիան տեղրդցու Ֆելլութ, պլդժու տժուպիտու, մաժդրուն դրադին պպչապապլցութ Ֆելլութ. ²² Օփալք պպառնմէնի: յեռէիտ Ֆարուփլչա, Ֆարուփլչա ևումմդյութ յդին նովլութო; ²³ Խրօութ յդ- ուուդցան գրդիւ յդին նուսպութու Ց՛ռ յդին դրութու յդիմրէնի – Ֆելլիտռպչի Ֆուն Ֆելլութ. ²⁴ Լուժակին Ֆուն նուրուն յդին, ո՞ժդիտու, նուրուն ո՞ժմուն ևու լուծուն Ց՛ռ Ֆելլապրուն լուժուն յդին. ²⁵ Լու- սպալդու Ֆարուքրութ Ֆելլապապլցութ Ֆելլապապլցութ, յամին կրտ- րալութ Ֆելլապլցութ. ²⁶ Կրտղութու յդին էկապմուլդրէն ո՞ժդի- տու Ց՛ռ պպառնու լուրմասռպչի ևսիւ բութութ. ²⁷ Ճակն յդին Ֆուն ցրցպկի ցընկվիդրդցունք; Ֆարուքրուն կապէջութուն լուսն Ֆելլուպրե- նի Ֆուն; Ֆարուքրուն նուցպապահնին, Ֆարուքրուն հոլպուռուպդունին.

²⁰ ჩვენი ღმერთი მაცხოვარების ღმერთია და უფლისა სიკუდილის კარიბჭენი. ²¹ ხოლო ღმერთი შემუსრავს თავისი მტრების თავებს, უსჯულო- ებით ძოსიარულეთ, თავიანთი თმიანი თხემიანად. ²² თქვა უფალმა: ბასანიდან* მოვაბრუნებ, მოვაბრუნებ ზღვის სიღრმეებიდან; ²³ რათა შეიღებოს შენი ფეხი და შენი ძაღლების ენა – მისი მტრების სისხლით. ²⁴ გამოჩნდება შენი მსვლე- ლობა, ღმერთო, ჩემი ღმერთისა და მეუფის მსვლელობა სიწმიდეში. ²⁵ ისწ- რაფეს მთავრებმა, მათ ძოსდევდნენ მგალობელნი ებანზე დამკვრელ ქალწუ- ლებთან ერთად. ²⁶ „აკურთხეთ შესაკრებლებში ღმერთი, უფალი, ისრაელის წყაროებიდან!“ ²⁷ იქ ჭაბუკი ბენიამენი* განცვიფრებულა; იუდას მთავარ- ნი – მათნი წინამძღვარნი; ზაბულონის* მთავარნი, ნეფთალემის* მთავარნი.

²⁸ ბრძანე, ღმერთო, ძალითა შენითა; განაძლიერე, ღმერთო, ესე, რომელ ჰქ-მენ ჩუენ შორის. ²⁹ ტაძრით შენით იერუსალემით შენდა შეწირონ მეფეთა ძღვენი. ³⁰ შეპრისხენ შენ მკეცთა ლერწმისათა; კრებული ზუარაკთად დი-აკეულთა შორის ერისათა მიდრეკად გამოცდილთა ვეცხლითა. განაბნიენ წარმართნი, რომელთა პნებავს ბრძოლად. ³¹ მოვიდენ მოციქულნი ეგვატით, პინდოეთმან უსწროს კელისა მიცემად ღმრთისა. ³² მეფენი ქუეყანისანი აქებ-დით ღმერთსა და უგალობდით უფალსა. ³³ რომელი-იგი ამაღლდა ცასა ცა-თასა აღმოსავალით, ესერა, მოსცეს ქმად თკი, ქმად ძლიერებისად. ³⁴ მიე-ცით დიდებად ღმერთსა; ისრაელსა ზედა დიდად შეუნიერებად მისი, და ძა-ლი მისი ღრუბელთა შინა. ³⁵ საკურველ არს ღმერთი წმიდათა შორის მისთა;

²⁸ ყამისამა, მოწოდეთ უყრისთ; უკნისმორეული, უშემთა, უსული, მაშელი უსიმუნ სამუნ უამის. ²⁹ ღემისა უყრის უუმალსეულის-შით უყრიშო უყრომანა მუმუკური. ³⁰ ყამისა უსული უყრი მუკლუსთ უუმალშისეთო; კიუყალოთ სამურავეს მუკლუსთო უამის უმისე-თო; მუგამუკრი მუგამუკრი უუმალშისეთო; უკნის უნიუნ უუმალშისეთი, მაშელოთ უსულერი უმისათო. ³¹ ჭარუშენ შალუჭალოთ უკუკური, უუმალშენ ასსილანას კურისენ მუკლუშენ უუმალშისეთო. ³² ჭუკური უსუ-ლუკრისენ უკუკური უუმალშენ უუმალშისეთო; ჭუკური უუმალშენ მუკლუშენ უუმალშენ უუმალშენ უუმალშენ უუმალშენ უუმალშენ; ³³ ქა-შელო-უკუ უშელოშენ ლუსი ლუსი უუმალსეტრეთო, უსუმის, შასლუნ კმარი თასი, კმარი მუმუკურეულისეთო. ³⁴ ჭუკური მუგამუკრი უუმალშისეთო; უსუმისეთო სუმუკურეულისეთო უუმალშენ მუკლუსთო უუმალშისეთო; სუკუმურეული უუმალშენ მუკლუსთო უუმალშისეთო; ³⁵ სუკუმურეული უუმალშისეთო უუმალშისეთო უუმალშისეთო;

²⁸ ბრძანე, ღმერთო, შენი ძალით; განაძლიერე, ღმერთო, ის, რაც ჰქმენ ჩვენს შორის! ²⁹ იერუსალიმიდან, შენი ტაძრიდან შემოგწირავენ მეფეები ძღვენს. ³⁰ შერისხე ლერწმიანის მხეცები, მოზვრებისა და დაკაულების გუნდი ერ-ებს შორის, — რათა არ მოდრიკონ ვერცხლით გამოცდილნი. განაბნიე ერე-ბი, რომელთაც სურთ ომი. ³¹ მოვლენ მოციქულნი ეგვიპტიდან, ეთიოპია* დაასწრებს სხევებს ღმერთისკენ ხელის გაწვდას. ³² დედამიწის მეფენო, ადიდეთ ღმერთი, და უგალობეთ უფალს, ³³ რომელიც ამაღლდა ცათა ცა-ზე აღმოსავლეთით, აპა, გამოსცემს თავის ხმას, ძლიერების ხმას. ³⁴ მი-უძღვენით დიდება ღმერთს; დიდია ისრაელში მისი მშვენიერება, და ძალა მისი ღრუბელთა შინა. ³⁵ საკურველია ღმერთი თავის წმიდათა შორის;

ღმერთი ისრატლისამ, მან მოსცეს ძალი და სიმტკიცე ერსა თუსსა. კურთხეულ არს ღმერთი.

დიდებამ

68. დასასრულსა, ცვალებულთათუს, ფსალმუნი დავითისი

¹ მაცხოვნე მე, ღმერთო, რამეთუ შევიდეს წყალი სულად ჩემდად-მდე. ² დავითქ მე უყსა უფსკრულისასა, და არა არს დათმენამ; მოგვდ მე სიღრმესა ზღუსასა და მოქცევამან დამნთქა მე. ³ დავმური მე ღა-ღადებითა, და დამჯდა ქმად ჩემი; მოაკლდა თუალთა ჩემთა სასოებითა ღმრთისა მიმართ ჩემისა. ⁴ განმრავლდეს უფროდს თმათა თავისა ჩემისა-თა მოძულენი ჩემნი ცუდად; განძლიერდეს მდევარნი ჩემნი, მტერნი ჩემნი

ოძუმთო ისმოხსინები, პარ შასლუ მორთო შე სიძლილუ უმისო თუ-ნის. ჰალმალუალუ უნი ოძუმთო.

ჭრულება

68. ԾԾԸԾԸԾ, ԾԾԸՊԾԾ, ՓԾԸԺԾԾ, ԾԾԸԺԾԾ

¹ Ճრულաყრელ მე, ოძუმთო, მოძლელუ ყყურუშელ ლიკრონი საყორეზ სიძლიერებელ. ² Ծրულისტი მე აყვისო ალისისისალონის, შე ამის უმს შემძლება; შარუელ მე სიუმისუნე სიუმისუნე შე შარუელუშელ შეძ-ნისტი მე. ³ Ծրულუალუ მე ურუებულოო, შე შეძლებუ კიბრი სიძლ; შარებუ საყოროო სიძლის სიძლის უძრემთ სიძლის. ⁴ Լენშემოყრობელი ალისაონ მორთო მორთოს სიძლის შარებული სიძლი ლაჭეზე; უღნიმორუელი შეძრული სიძლი, შეძლი სიძლი

ისრაელის ღმერთი, ის მისცემს ძალას და სიმტკიცეს თავის ერს. კურთხეულია ღმერთი!

დიდება

68. დასასრულს, ცვალებადთათვის, დავითის ფსალმუნი

¹ მაცხოვნე მე, ღმერთო, რადგან მოაღწია წყალმა ჩემს სასულემდე. ² ჩავიძირე მე უფსკრულის შლამში, არა მაქვს საყრდენი; შევედი ზღვის სიღრმეში და მოქ-ცევამ შთამნთქა მე. ³ დავიღალე ღაღადით, ჩამიწყდა ხმა, დამეშრიტა თვალები ჩემი ღმერთის მოლოდინში. ⁴ ჩემი თავის თმებზე მეტად გამიმრავლდნენ უმი-ზეზოდ ჩემი მოძულენი; გაძლიერდნენ ჩემზე უსამართლოდ გადამტერებული

სიცრუვით; და რამ-იგი არა მეტაცა, მაშინ მიუზღვდევდ. ⁵ ღმერთო, შენ უწყი უგნურებაა ჩემი, და შეცოდებანი ჩემინ შენგან არა დაეფარნეს. ⁶ ნუ ჰრცხუენებინ ჩემდამო, რომელთა დაგითმინონ შენ, უფალო, უფალო ძალთაო; ნუცა ჰკდემებინ ჩემ ძლით, რომელნი გეძიებენ შენ, ღმერთო ისრაშლისაო. ⁷ რამეთუ შენთუს დავითმინე ყუედრებად, და დაფარა სირცხვლმან პირი ჩემი. ⁸ უცხო ვექმენ მე ძმათა ჩემთა და სტუმარ – ძეთა დედისა ჩემისათა, ⁹ რამეთუ შურმან სახლისა შენისამან შემჭამა მე, და ყუედრებანი მაყუედრებელთა შენთანი დამეცნეს ჩემ ზედა. ¹⁰ და დავიფარე მარხვითა სული ჩემი, და იქმნა იგი ჩემდა საყუედრელ. ¹¹ ვყავ სამოსლად ჩემდა ძაბად და ვექმენი მე მათ იგავ. ¹² ჩემთუს ზრახვიდეს, რომელნი სხდეს ბჭეთა და ჩემდამო გალობდეს, რომელნი სუმიდეს ღჯნოსა.

სულმაყრის; შე მრეთ-უფა უმო შელეცე, შეყოჩ შიალწოულებ. ⁵ Ուղի-
տա, ყორի պლყა պლუამულყცი სულ, შე ყელაშეუკრენ სულ ყორი ყელ-
უმო შეულერემინუ. ⁶ Հազ սահლպատղնულყო სუլშეშე, մաժդուտք შე-
უշտმინან ყოրի, պլყოւտա, պლყოւտ მրեւտლა; հազც սակშეუკრენ սუլ
միտու, մաժդուն ցղմრულყცი ყოրի, ուժդիտա և սիհრ լուսւռա. ⁷ Խռშդուպ
ყղիտվ შეუրութենի պաղդმულყცი, შე შეურეմո սահլպվածք սահո
սუլ. ⁸ Օլլպա դրդիშენ ბղ մծուտք სუլ սըպմւն – մողու
შեցնւռ սუլ սուրա, ⁹ Խռშդուպ սապմինք սըլունէ սուր սուր սուր
սուր ბղ შე შე պաղდმულყცի მերպաղდმულყცաւ սուր սուր შე შեց-
պմւն սուր. ¹⁰ Ծռ შეუրութենի შեմիլպրուտք սապու սუլ, შე սիմին
უკ սუլშე սուրպաղდმულ. ¹¹ Դուրդ սըմանուք სუլ սուր սուր սուր
դրդիშეն ბղ ბრտ უკ უკ. ¹² Իրժաւ նիմուლու შე შე შე შე შე შე შე
պպատք შე სულ უკ უკ.

მდევნელნი. რაც არ მიმიტაცებია, უნდა გადავიხადო. ⁵ ღმერთო, შენ იცი
ჩემი უგუნურება და ჩემი შეცოდებანი დაფარული არაა შენგან. ⁶ ნუ შერ-
ცხვებიან ჩემით ისინი, ვინც შენთვის ითმენს, უფალო, უფალო ძალთაო;
ნუ შერცხვებიან შენი მძებნელნი, ღმერთო ისრაელისა! ⁷ რადგან შენ-
თვის ვითმინე ყვედრება, და სირცხვილმა დაფარა ჩემი პირი. ⁸ უცხო შე-
ვიქენ ჩემი მძებისთვის და სტუმარი – ჩემი დედის ძეთათვის. ⁹ რადგან შე-
ნი სახლის შურმა შემჭამა მე, და შენს მაყვედრებელთა ყვედრება მომწვდა
მე. ¹⁰ დავიმდაბლე მარხვით ჩემი სული და გავხდი ამისთვის გასაკიცხი.
¹¹ შევიმოსე ძაბით და მათთვის იგავად გადავიქეცი. ¹² ჩემზე ლაპარაკობ-
დნენ კარიბჭეებთან მსხდომნი და ჩემზე მღეროდნენ ღვინის მსმელები.

¹³ Եռլու մե զօլուցեզա Շենճամո, Սովալո; յամսա Շենինարշեծուսասա, Ծմերտու, Նոմրազլուտա մո՞յցալլեծուսա Շենուսաթու Շեյումնե հեմո Շեմարութեծուտա մացեռ- ցարշեծուսա Շենուսաթուտա. ¹⁴ Մոյնեն մե տոյնուսագան, Րաթու արա ճազոնտյա; ցանցը մե մոժշլլուտա հեմտագան ճա Նոլրմետագան Ռյալլուտաթուսա. ¹⁵ Ես ճամնոյամն մե մո- րշո Ռյալլուտա, Ես Կա Շտամնոյամն մե Սովեկրշլլո, Ես Կա Շեյուոնք հեմ Ցեդա Հշորլմյուլո Տորսա մուսսա. ¹⁶ Օմոնե հեմո, Սովալո, Րամետյ Ցքծոլ արս Ռյա- լլուտա Շենու; Մրազլուտա մո՞յցալլեծուտա Շենուտա մոունուլլո հեմ Ցեդա. ¹⁷ Ես Գարյ- մոյէպեց Տորսա Շենուսա մոնուսա Շենուսագան, Րամետյ մքորս մե, մետյաճ Շեցեսեմն հեմո. ¹⁸ Մոեցլու Սյուլսա հեմսա ճա ցանարոնյ օցո ճա մքրերուտա հեմտագան մոյնեն մե. ¹⁹ Րամետյ Շեն Սիյո ցանցրեծա հեմո ճա Նորություլո հեմո ճա Կումաք հեմո;

¹³ Ասուս Ֆու Պրուալպործ Սովի՛՛քն, Ալպրուս; Վրժնու Սովովիմովու- նունու, ո՛՛պրուս, Նոմիւրուտուտու Ֆարպրուպունու Սովինուտուտու Սովուն- նու Լոյժու Բուլլու Պուլլու Սովուպունու Սովինուտուտու. ¹⁴ Ժունոյի Ֆու Պրու- նու Պուլլու Բուլլու, Մուսուտու Քիւր Ֆարպուտու; Պուլլու Պուլլու Ֆու Ֆանապ- ուտուտու Լոյժու Պուլլու Ֆու Նոմիւրուպունու Պուլլուտուտու. ¹⁵ Իսպ Ֆու Ֆու- իւր Ֆու Ֆու Ֆանապուտու, Իսպու Սովունուիրժն Ֆու Ալպուկունու, Իսպու Սովու- պու Սովուպու Լոյժու Ասունու Ֆունու. ¹⁶ Ղունոյի Լոյժու Ասունու Ֆունու, Ալպրուս, Մումու Սովու Էմունու Պուլլու Սովուպուտու Սովին; Ֆու Պրո- ռուտուտու Ֆարպրուպունու Սովինու Ֆարպուտու Լոյժու Ասունու. ¹⁷ Իսպ Պու- նուիլլուրու Ասունու Սովինու Ֆանապունու Սովու Ասունու Ֆունու, Մումու Սովունու Ֆու, Ֆու Ասունու Սովու Սովունու Լոյժու Ասունու. ¹⁸ Ֆալու Ֆունու Ասունու Լոյժունու Ֆու Պու- նունունու Այցու Ֆու Ֆու Ասունու Սովունու Լոյժու Ասունու Ֆու. ¹⁹ Խոմու Սովու Սովին Կալոյի Ֆու Սովուտու Սովու Լոյժու Ասունու Ֆու Կությունու Լոյժու;

¹³ մե կո Շենճամո Յլուցուլո, Սովալո; Շենինարշեծուսասա, Ծմերտու, Շենու մո՞յցալլեծուս Նուշեզուտ օմոնե հեմո Շենու Ենուս Շեմարութեծուտ! ¹⁴ մոենեն մե Շլամուսագան, Րոմ ար ճազոնտյա, ցաջաշրի հեմու մոժշլլուտա ճա Ռյալլուտա Սով- էկրշլլուտագան. ¹⁵ Ես ճամնոյաչազ մե Ռյալլուտա մորշո, Ես Ռու Շտամնոյաչազ մե Սովեկրշլլո, Ես Ռու Շեյուրաչազ հեմոյե Տորս Հշորլմյուլո. ¹⁶ օմոնե հեմո, Սովա- լո, Րաջացան Կյուուլուտա Շենու Ռյալլուտա, Շենու Մրացալու մո՞յցալլեծուտ մոմեցլու մե! ¹⁷ Ես մոյէպեց Տորս Շենու մոնուսագան, Րաջացան մոյորս մե, Տի՛րագուաճ օմո- նե հեմո! ¹⁸ Մոեցլու հեմու Սյուլս ճա ցանարոնյ օցո ճա մոենեն հեմո մքրե- ծուսացան. ¹⁹ Րաջացան Շեն Սիյո հեմո ցանցրեծա, Նորություլու ճա Շերությունա;

შენ წინაშე არიან ყოველნი მაჭირვებელნი ჩემი. ²⁰ ყუედრებად დაითმინა სულ-მან ჩემმან და გლახა კებად; და ველოდე მე თანამჭუგარსა, და არა იყო; და ნუგე-შინის-მცემელსა, და არა ვპოე. ²¹ და მცეს მე საჭმელად ჩემდა ნავლელი და წყუ-რილსა ჩემსა მასუეს მე ძმარი. ²² იქმნინ ტაბლად მათი მათ წინაშე საბრძე და მისაგებელ და საცოტო. ²³ დაუბნელდებ თუაღნი მათნი, რაოთა არა ხედვიდენ, და ზურგი მათი მარადის შედრიკე. ²⁴ მიჰვინე მათ ზედა რისხვად შენი, და გუ-ლისწყორმად ორისხვისა შენისად ეწინებათ. ²⁵ იყავნ სამკუდრებელი მათიო კერ, და საყოფელთა მათთა ნუ იყოფინ მკუდრი; ²⁶ რამეთუ რომელი შენ დაეც, მათ დევნეს იგი და სალმობასა წყლულთა ჩემთასა შესძინეს. ²⁷ შესძინე უშჯულო-ებად უშჯულოებასა მათსა ზედა, და ნუ შევლენედ იგინი სიმართლესა შენსა;

ყენ კონკრეტუ უმთავრის კატეფანი შეცანაზე ყულობანი სისტემა. ²⁰ ყალბმუ-კედი ზოგადის საეპოდის სისტემა სისტემა შეცანაზე ყულობას; შეცანაშე მუ-კედი სამკუდრებელი მათთა ზედა რისხვად შენი, და გუ-ლისწყორმად ორისხვისა შენისად ეწინებათ. ²¹ იყავნ სამკუდრებელი მათიო კერ, და საყოფელთა მათთა ნუ იყოფინ მკუდრი; ²² რამეთუ რომელი შენ დაეც, მათ დევნეს იგი და სალმობასა წყლულთა ჩემთასა შესძინეს. ²³ შესძინე უშჯულო-ებად უშჯულოებასა მათსა ზედა, და ნუ შევლენედ იგინი სიმართლესა შენსა;

შენს წინაშეა ყველა ჩემი მაჭირვებელი. ²⁰ დაითმინა სულმა ჩემმა საყვედური და სიგლახაგე; ველოდი თანაგრძნობას და არ იყო; ნუგეშისმცემელს – და ვერ ვპოე. ²¹ მომცეს საჭმელად ნაღველი და წყურვილისას მასვეს ძმარი. ²² ექცეო ტაბლა მათ წინაშე ძახედ, საზღაურად და საცოტურად. ²³ დაუბნელდეთ თვა-ლები, რომ ვერ დაინახონ, და სამარადისოდ მოდრიკე მათი ზურგი. ²⁴ მიჰვინე მათ შენი რისხვა, შენი რისხვის გულისწყორმა ეწიოს მათ. ²⁵ დარჩეს მათი სამკვიდრებელი ოხრად, და არ იყოს მათ საყოფელში მემკვიდრე; ²⁶ რადგან ის, ვინც შენ დაამხე, დევნეს და გამიმრავლეს წყლულთა ტკივილი. ²⁷ მიუმა-ტე უსჯულოება მათ უსჯულოებას, და ნუ შევლენ ისინი შენს სიმართლეში;

²⁸ აიქოცნედ იგინი წიგნისა მისგან ცხოველთასა და მართალთა თანა ნუ დაიწერებიყედ. ²⁹ გლახაკ და დავრდომილ გარი მე; ღმერთო, მაცხოვარებად შენი შემეწინებ მე. ³⁰ ვაქებდე სახელსა ღმრთისა ჩემისასა გალობითა და განვადიდო იგი ქებითა; ³¹ და სათონ-უყოს ღმერთისა უფროოს ქბოხსა მის ჩჩულისა, რომელსა გამოჰქონედ რქანი და ჭლიკნი. ³² იხილონ გლახაკთა და იხარებდენ; გამოიძიეთ ღმერთი და ცხოვნდეს სული თქუენი. ³³ რამეთუ ესმა დავრდომილთა უფალსა და პყრობილნი მისნი არა შეურაცხ-ყვნა. ³⁴ აქებდით მას ცანი და ქუეყანამ, ზღუამ და ყოველი, რამ ვალს მას შინა. ³⁵ რამეთუ ღმერთმან იქსნეს სიონი, და აღეშენენ ქალაქნი ჰურიასტანისანი, და დაეშენენ მუნ და დაიმკუდრონ იგი; ³⁶ და ნათესავმან მონათა შენთამან დაიპყრას იგი; და რომელთა უყუარს სახელი შენი, დაიმკუდრონ მას შინა.

²⁸ ცუკალჩებ უუჩნი როგჩნის შისური ცუკალურთასის შე შემართეთას თენი ჩაჲ შეურისურებულებ. ²⁹ ლორცებ შე შეურისურებულებ ურემო შე; თბერითა, შეცუკალურებური უუჩნი უყმებურები შე. ³⁰ ზეურებულები სულურთას თბერითას სულურთას ურეთასურთ შე ურეჩებულებ უუჩნი ურებურთ; ³¹ შე სიტანა-უკას თბერითას უკასითა კუკასის შის ჩისურის, მაბერთას ურეშაურაჩებ მისრენი შე ცუკალჩები. ³² ლორცან ურეცურებთა შე ურებულებები; ურეშაურთა თბერითა შე ცუკალჩები საცური თამალენი. ³³ ქურ-ბერთა უსმე შეურისურებულები ურეთას შე უკასასურთან შისნი უსმე ურებულებულებ-ცურჩე. ³⁴ ცუკალჩები შეს ლორცან შე ცუკალჩებით, სიტანი შე ცუკალურთა, მრეთ ურემო შეს კუჩნი. ³⁵ ქურ-ბერთა თბერითას თბერითას უკასითა სიტანი, შე ურებულებები ცუკალურთა ურეთას სულურთ შენი, შე შეურებულებები შეს შე შეურისურებულებ-ცურჩე; ³⁶ შე სიტანს ურებულებები შანეთა ურებულებები შეურისურებულებ-ცურჩე; შე მაბერთას უკასითა სულურთ უუჩნი, შეურისურებულებ-ცურჩე შეს კუჩნი.

²⁸ აღიხოცონ ისინი სიცოცხლის წიგნიდან და მართლებთან ერთად ნუ დაიწერებიან. ²⁹ გლახაკი და დავრდომილი ვარ მე, ღმერთო, შენი მაცხოვარება შემეწიოს მე. ³⁰ ვაქებ ჩემი ღმერთის სახელს გალობით, განვადიდებ მას ქებით; ³¹ და ღმერთისთვის ეს უფრო სათონ იქნება, ვიდრე ჩვილი ხმო, რომელსაც ახლა ამოსდის რქები და ჩლიქები. ³² დაე იხილონ ეს გლახაკებ-მა და გაიხარონ; ეძიეთ ღმერთი და იცოცხლებს სული თქვენი. ³³ რადგან შეისძინა უფალმა დავრდომილთა ხმა და თავისი შეპყრობილნი არ შეურაცხ-ჰყო. ³⁴ აქის იგი ცამ და ქვეყანამ, ზღვამ და ყოველმა, რაც კი მასში იძვრის. ³⁵ რადგან ღმერთი იხინის სიონს, და ამენდება ჰურიასტანის ქალაქები, და-სახლდებიან იქ და დაიმკვიდრებენ მას. ³⁶ და შენს მონათა მოდგმა დაიპყრობს მას; და შენი სახელის მოყვარულნი დამკვიდრდებიან მასში.

69. დასასრულსა, დავითისი; ქსენებად, რამეთუ მაცხოვნა მე უფალმან

¹ ღმერთო, შეწევნასა ჩემსა მომხედენ; უფალო, შეწევნად ჩემდა ისწრაფე. ² ჰროცხუენოდენ და კდემებოდენ, რომელნი ეძიებენ სულსა ჩემსა; მართლუკუნ იქცენ და სიცხვლეულ იქმნენ, რომელნი ზრახვიდეს ჩემთვკს ძკრსა. ³ მიიქცენ მუნთქუესვე სირცხვლეულნი, რომელნი მეტყოდეს მე: ვაშა, ვაშა! ⁴ გალობდენ და იხარებდენ შენდამი ყოველნი, რომელნი გებიებენ შენ, უფალო, და თქვედ მარადის: დიდ არს ღმერთი! რომელთა უყუარს მაცხოვარებად შენი. ⁵ ხოლო მე გლახაკ და დავრდომილ ვარი მე; ღმერთო, შემეწიე მე; შემწე და მქნელი ჩემი ხარი შენ; უფალო, ნუ ჰყოვნი.

დიდებამ

69. ԾC1ԾS1AQ11C, ԾC11A11; Կ11K11C1, Հ11C11Q ՃC11E11H11C Ճ1 ՕՓC11E11C1

¹ ՈՇՊՄԻԱՍ, ՄՊԼՊԴՊԻԿՆԿ ԼԵԺՆԿ ՖԱԾՎԴՊԻ; ԱՎԲՐԿԱՍ, ՄՊԼՊԴՊԻԿՇ
ԼԵԺԾԿ ԿԱՐՄԱՎՊԻ. ² ԼԻԼՍԱՎՊԻԱԾՊԻ ՑԿ ԿԾՊԵՊԱԾՊԻ, ԼԻԱԾՊԻԱԿԻ
ՊԻՄԻՊԱԿԻ ՆԱՊԱՆԿ ԼԵԺՆԿ; ՖՐԵՄԱՎԱՎԿԱՎԿ ԱՎԼՊԻ ՑԿ ԼԻԼՍՎՊԱՎՊԱՎ
ԱՎԼՊԻ, ԼԻԱԾՊԻԱԿԻ ՆԻԽՎՐԴԻԾՊԼ ԼԵԺՏՎԱԿ ՄԱՎՄՆԿ. ³ ՃՐԱՎԻԼՊԻ ՄԱՎՄ-
ԻՎՊԴՆՄՐՊ ՆԻԽՎԾՎՊԱՎՊԱԿԻ, ԼԻԱԾՊԻԱԿԻ ՖՊԾՎԿԱԾՊԼ ՖՊ: ՊՐԵՄՐ, ՊՐԵՄՐ!
⁴ ԼԵՎԱՎԾՊԻ ՑԿ ՎԱՐԱԿՊԾՊԻ ՄՊԻԾՎՃ ՎԱՐՊՐՊԱԿԻ, ԼԻԱԾՊԻԱԿԻ ՎՊ-
ԹՄԻՊԱԿԻ ՄՊԻ, ԱՎԲՐԿԱՍ, ՑԿ ՄԻՎՊՎԾ ՖՎԻՆՔԾՎԱ: ՑԿԾ ԿԻՆ ՊԵԿՄԱԿ!
ԼԻԱԾՊԻԱԿԻ ԱՎՎԱՐԵՎԻ ՖՐԵԼՍՎՐԴԻՊՎՐ ՄՊԻԿ. ⁵ ԵԱՊԱՍ ՖՊ ՎՊՄՎՎԿ
ՑԿ ՑՎՐԴԻԾԱԾՎԱ ՊՐԵՄԻ ՖՊ; ՊԵԿՄԱԿ, ՄՊԵՎՊՐՊԻ ՖՊ; ՄՊԾՐՊ ՑԿ
ՖԿԱՆԲՊԱԿ ԼԵԺՆԿ ԱՎՄԻ ՄՊԻ; ԱՎԲՐԿԱՍ, ԲԱԼ ՄՎՎՎՊԻԿ.

ՃԿԾՊՎՎԿ

69. დასასრულს, დავითისა, გასახსენებლად, რომ მე უფალმა მიხსნა

¹ ღმერთო, მომხედე ჩემს შესაწევნად; უფალო, ისწრაფე ჩემს დასახმარებლად. ² შერცხვნენ და გაწილდნენ ჩემი სულის მაძიებლები; უკუიქცნენ და შერცხვნენ, ვინც ჩემთვის ბოროტს განიზრახავს. ³ მყის უკუიქცნენ და შერცხვნენ, ვინც მეუბნება: „ვაშა, ვაშა“! ⁴ გიგალობდეს და ილხენდეს შენით ყველა, ვინც შენ გებიებს, უფალო, და მარად იტყოდნენ: „დიდია ღმერთი!“ – ისინი, ვისაც უყუარს შენი ხსნა. ⁵ მე კი გლახაკი და დავრდომილი ვარ; ღმერთო, შემეწიე მე; ჩემი შემწე და მხსნელი ხარ შენ, უფალო, ნუ დააყოვნებ!

დიდება